



## KARŠUŽO HAZNÁLATI ÚTMUTATO

### Figyelmeztetés

- A termék nem véd meg a fulladástól.
- Mindig fújja fel teljesen az összes légkamrát.
- A karusző nem élemtőlmentő eszköz, és csak megfelelő és állandó felügyelet mellett használható.
- A felügyelőnek karnyújtásnyi távolságra kell lennie a viselőtől.
- Gondoskodjon arról, hogy a karusző megfelelő helyen legyen a felkarra felteve.
- Gondoskodjon arról, hogy minden szelep teljesen benyomva legyen.
- Ne csipkedje, illetve ne rágiya a terméket, mert a termékről lecsipsett vagy leharapott anyag fulladást okozhat.
- Tomegtertmány: 18 ... 30 kg, 3 ... 6 év.

### Felújítás és illeszkedés

- A szájjával fújja fel a karuszőt. Először nyissa ki a biztonsági szelepet, és fújja föl az ahhoz tartozó légkamrát. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legyűbelei el nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha ezzel elkészült, zárja el a szelepet.
- Megjegyzés:** Soha ne fújja túl, illetve ne használjon süttőt levegőt a felfújáshoz.
- Helyezze fel a karuszőt a gyermek felkarjára, majd fújja fel a fennmaradó légkamrákat.
- Gondoskodjon arról, hogy a karusző megfelelően illeszkedjen, és feszesen fogja körbe a kart. Ne fújja túl, illetve ne szorítsa el vele a gyermek vérkeringését.

**Megjegyzés:** Nagyobb gyermekek esetén egyszerűbb, ha a karuszőt csak azután fújja fel, ha már a karusző a gyermekem van.

### Leeresztés és levétel

- Húzza ki a biztonsági szelepet, majd csipje meg, hogy az ki tudja engedni a levegőt.
- Vegye le a karuszőt a gyermektől.

### Karbantartás és tárolás

- Eltérás előtt öblítse le vizzel, és levegőn szárítsa meg alaposan. Tegye normál szobai körülmények közötti, közvetlen napsgárráznak nem kitett száraz olyan helyre, ahol a leeresztett karuszőkra nem nehezedik semmilyen súly.
- Rendszeresen ellenőrizze a varratokat és a fálát, hogy nincs-e rajtuk szakadás és lyuk. Hiba esetén dobj a terméket, és cserélje le egy új párral.

### Ártalmatlanítás

Ha a termék többé már nem lehet használni, vágja szét, és ártalmatlanítsa a helyi önkormányzat előírásai szerint.

A csomag ártalmatlanítását óvatosan és gondosan végezze. Ne szemeteljen. Felelős állampolgárként a szemét ártalmatlanítását környezetbarát módon tegye.

A termék megfelelősegi nyilatkozata ügyében látogassa meg a [www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com) webhelyét, ahol megkeresheti és letöltheti a dokumentumot

17
----

## KOLLEKUK KULLANIM KILAVUZU

### Uyar

- Boğulmaya karşı kurumasi yuktur.
- Tüm hava bölmelerini tamamen şişirin.
- Kolluklar bir can kurtaran aygıtı degildir ve yalnızca sürekli yetkili gözetimi altında kullanılmalıdır
- Gözünü kişi çocukları ve kol mesafesinde olmalıdır.
- Kollukların üst kolu doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Tüm valflerin tamamen içini bastırılmış olduğundan emin olun.
- Ürünü malzemenen sırtınlı kaparlar parçalar boğulma tehlikesine neden olabileceği için ısırmayın ya da çiğnemeyin.
- Ağırılık aralığı: 3 ile 6 yaş, 18-30 kg arası.

### Şişirme ve Takma

- Kollukları ağzınıza şişirin. Güvenlik supabını açın ve önce bir hava bölmelerini şişirin. Hava bölmelerini, kırıksızlığını büyük kısmı yok olana kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL, sağlam olmalıdır. Birtümde sübayı kapatın.

**Not:** Asla gereğinden fazla veya basıncı hava kullanarak şişirmeyin.

- Gözünü kişilerin çocukları ve kol mesafesinde olmalıdır.
- Kollukların üst kolu doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Tüm valflerin tamamen içini bastırılmış olduğundan emin olun.
- Gereğinden fazla şişirmeyin, aksi takdirde çoçukun can dolayısı kesilir.
- Kollukların doğru şekilde oturdüğundan ve kolu kısaca sarıldığından emin olun.

**Not:** Daha büyük çocuklar için ilk önce kolluğu takip daha sonra şişirmek daha kolaydır.

### Havasını İndirme ve Çıkarma

- Emniyet valfini dışa doğru çekin ve sikarak havayı boşaltın.
- Kollukları çoçukun kolundan çıkartın.

### Bakım ve Saklama

- Saklamak üzere kaldırıldan önce suyla durulayın ve havayla iyice kurutun. Doğrudan güneş ışığına maruz kalmayın kur ve normal oda sıcaklığında sahip bir yere kurun; havası indirmiş kollukların üzerine başka bir şey yerleştirmeyin.
- Dikişler ve folyoda düzenli olarak yırtık ve delik kontrolü yapın. Herhangi bir hasar varsa, lütfen ürünüleri atın ve yenisiyle değiştirin.

### Elden Çıkarma

Ürün hizmet dışı ise, lütfen kesin ve yerel konseye uygun olarak atın.
Paketi dikkatli ve saygılı şekilde atın. Karıştırmayın. İyi bir vatanadaş olun ve çöprü çevreye saygılı şekilde atın.

Lütfen [www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com) adresinden ürünün uygunluk beyanamesini araştırın indirin.

21
----

## KÄSIVARREJUKITE KASUTUSJUHEND

### Hoiatus

- Need ei ole uppumist tõkestavad vahendid.
- Pumbake alati täis kõik õhukambriid.
- Käsivarrejuukid ei ole elupaästevahendid ja need tuleb kasutada vaid pideva ja pädeva järelevalve all.
- Järelevalvaja peab olema ujujite kandja kaheksaltuases.
- Venuduge, et käsivarrejuukid on nõuetekoheselt käsivartele paigaldatud.
- Venuduge, et kõik klaapid on sisse lükatud.
- Ärge ujukeid hammustage äge nääre, kuna materjalitükk võivad põhjustada hingamistakistusi.
- Kehakaalu vahemik: 18–30 kg, vanus 3 kuni 6 aastat.

### Täitmine ja sobitamine

- Puhuge käsivarrejuukid suuga täis. Avage turvaklapp ja puhuge esmalt täis üks kambler. Puhuge kambritesse nipalpu õhku, et kortsud on kadunud ja ujukid tunduvad tugevad, kuid MITTE kõvad. Kui olete lõpetanud, sulgege klapp.

**Märkus:** Ärge mingil juhul pumbake üle äge kasutaje suruõhku.

- Pange käsivarrejuukid lapse ülemisele käsivartele ja pumbake täis teine õhukamber.
- Venuduge, et käsivarrejuukid on ümber käsivarre kindlalt ja tihedalt. Ärge üle pumbake, et lapse vereringlust mitte takistada.

**Märkus:** Suurematel lastel on hõlpsam panna ujukid esmalt käsivartele ja seejärel täis pumbata.

### Tõhjudamine ja seljast võtmine

- Tõmmake turvaklapp välja ja vajutage seda, et õhk välja lasta.
- Võtke käsivarrejuukid lapsest ära.

### Hooldamine ja houstamine

- Enne hoiule panekut peske neid vee pHjalikut puhtaks. Hoidke kuivas kohas, normaaltingimustega ruumis, varjatud otsese päikesevalguse eest, tühjaksalasta käsivarrejuukid ei tohi olla niimete esimeste surve all.
- Kontrollige regulaarselt liitekohti ja volte rebenemise ja auku suhtes. Kui leiate mingi rikke, ärge neid käsivarrejuukeid enam kasutage ja võtke uus paar.

### Utiliseerimine

Kui toode on kasutusesse kõrvaldatud, lõigake see katki ja andke üle kohalikele jäätmetähtsusetele/utiteele.
Utiliseerige toode hoolikalt ja läbimõeldud. Ärge pange prügikasti. Olge eeskujulik kodanik ja utiliseerige keskkonnasõbralikult moel.

Vastavusdeklaratsioonile leiate ja saate alla laadida veebisaidil [www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

25
----

Directiões – Peso corporal aproximado: grupo de edad				
11 kg – 18 kg	~ 12 meses	11 kg – 15 kg	~ 12 a 24 meses	
15 kg – 18 kg	~ 24 a 36 meses	18 kg – 30 kg	~ 3 a 6 años	
30 kg – 60 kg	~ 6 a 12 años	> 60 kg	~ más de 12 años	

Vejledning – Omrrentlig kropsvægt: Aldersgruppe				
11 kg	~ 12 måneder	11 kg – 15 kg	~ 12 måneder til 24 måneder	
15 kg – 18 kg	~ 24 måneder til 36 måneder	18 kg – 30 kg	~ 3 år til 6 år	
30 kg – 60 kg	~ 6 år til 12 år	> 60 kg	~ over 12 år	

Orientação – Peso corporal aproximado: grupo etário				
11 kg	~ 12 meses	11 kg – 15 kg	~ 12 meses a 24 meses	
15 kg – 18 kg	~ 24 meses a 36 meses	18 kg – 30 kg	~ 3 anos a 6 anos	
30 kg – 60 kg	~ 6 a 12 anos a 12 anos	> 60 kg	~ mais de 12 anos	

ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ – ΣΩΜΑΤΙΚΟ ΒΑΡΟΣ ΚΑΤΑ ΠΡΟΣΩΠΟΤΙΣΗ: ΗΛΙΚΙΑΚΗ ΟΜΑΔΑ				
11 KG	~ 12 ΜΗΝΕΣ	11 KG – 15 KG	~ 12 ΜΗΝΕΣ ΕΩΣ 24 ΜΗΝΕΣ	
15 KG – 18 KG	~ 24 ΜΗΝΕΣ ΕΩΣ 36 ΜΗΝΕΣ	18 KG – 30 KG	~ 3 ΕΤΟΝ ΕΩΣ 6 ΕΤΟΝ	
30 KG – 60 KG	~ 6 ΕΤΟΝ ΕΩΣ 12 ΕΤΟΝ	> 60 KG	~ ΑΝΩ ΤΩΝ 12 ΕΤΩΝ	

Для справки – Приблизительный вес тела: возрастная группа:				
11 кг.	~ 12 месяцев	11 кг. – 15 кг.	~ 12 месяцев – 24 месяцев	
15 кг. – 18 кг.	~ 24 месяцев – 36 месяцев	18 кг. – 30 кг.	~ 3 лет – 6 лет	
30 кг. – 60 кг.	~ 6 лет – 12 лет	> 60 кг.	~ больше 12 лет	

Návod – přibližná hmotnost: věková skupina				
11 kg	~ 12 měsíců	11 kg – 15 kg	~ 12 měsíců až 24 měsíců	
15 kg – 18 kg	~ 24 měsíců až 36 měsíců	18 kg – 30 kg	~ 3 roky až 6 let	
30 kg – 60 kg	~ 6 let až 12 let	> 60 kg	~ více než 12 let	

Brukerinformasjon – Omrrentlig kropsvækt: aldersgruppe				
11 kg	~ 12 måneder	11 kg – 15 kg	~ 12 måneder til 24 måneder	
15 kg – 18 kg	~ 24 måneder til 36 måneder	18 kg – 30 kg	~ 3 år til 6 år	
30 kg – 60 kg	~ 6 år til 12 år	> 60 kg	~ over 12 år	

Ohje – Keskimääräinen paino: ikäryhmä				
11 kg	~ 12 kuukautta	11 – 15 kg	~ 12–24 kuukautta	
15 – 18 kg	~ 24–36 kuukautta	18 – 30 kg	~ 3–6 vuotta	
30 – 60 kg	~ 6–12 vuotta	> 60 kg	~ yli 12 vuotta	

29
----

## UZRAUŠO LIETOTOJĀ ROKASGRĀMATA

### Bridinājums

- Nepasargā no noslīkšanas
- Vienmēr pilnīgi piepūstiet visas gaisa kameras.
- Uzroces nav dzīvības glābšanas līdzeklis un tās drīkst izmantot tikai nepārtrauktā un kvalificētā uzraudzībā.
- Uzraugāties personai jāatrodas rokas attālumā no personas, kas izpanto uzroces.
- Pārliecinieties, ka uzroces ir pareizi uzvilkta uz augšdaļu.
- Pārliecinieties, ka visi vārsti ir pilnīgi iespiesti.
- Nekodiet un nekošājiet produktu, jo tā nokostās daļas var radīt aizrīšanos.
- Svara diapazons: 18-30 kg, no 3 līdz 6 gadiem.

### Piepūstite un izvelciet

- Piepūstiet uzroces ar muti. Atveriet drošības vārstus un vispirms piepūstiet vienu gaisa kameru. Uzplūdiēt kameras līdz lielākā daļa krumu pazūd un pēc taustīšanas virsma liekas stingra, bet NE cieta. Pēc pabeigšanas aizveriet vārstu.
- Piezīme:** Nekādā gadījumā nepiepūstiet pārmērīgi un piepūšānai neizmantojiet saspiesto gaisu.
- Novietojiet uzroces uz bērna augšdaļu un piepūstiet pārējās gaisa kameras.

- Pārliecinieties, ka uzroces ir pareizi un cieši uzvilkta uz rōkas. Nepiepūstiet pārmērīgi, lai netraucētu bērna asinārit.
- Piezīme:** Vecākiem bērniem vienrīksārķi ir vispirms uzlikt uzroces bēram un pēc tam piepūst.

### Izlaidiet gaisu un noņemiet

- Izvelciet drošības vārstu, saspiežot to, lai izlaistu gaisu.
- Noņemiet uzroces no bērna.

### Apkope un uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas rūpīgi noskalojiet ar ūdeni un nožāvējiet gaisā. Novietojiet sausā vietā, normālos temperatūros apstākļos, pasargājot no tiešiem saules stariem un nesaspiediet tukšas uzroces ar citiem priekšmetiem.
- Regulārī pārbaudiet, vai uz vīlēm un savienojumiem nav nodullumu un caurumu. Ja ir konstatēti defekti, utilizējiet izstrādājumu un aizvietojiet to ar jaunu pāri.

### Utilizācija

Pēc izstrādājuma izmantošanas pabeigšanas sagrieziet to un utilizējiet atbilstoši jūsu pašvaldības noteikumiem.
Utilizējiet iepakojuma rūpīgi un pareizi. Nepiesārņojiet vidi. Katra godprātīga pilsoņa pienākums ir utilizēt atkritumu vīdel draudzīgā veidā.

Lōdzu, izpētiēt un lejupielādējiet produktu atbilstības deklarāciju mājaslapā [www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

18
----

## MANUALUL UTILIZATORULUI PENTRU PERNELE PENTRU BRAPE

### Avvertiment

- Nu protejează împotriva înecului.
- Umflați complet toate camerele de aer.
- Pernele pentru brațe nu reprezintă un dispozitiv de salvare a vieții și trebuie utilizate sub supraveghere constantă, competent.
- Supravegheatorul trebuie să se afe la o distanță de un braț faă de purtător.
- Asigurați-vă că pernele pentru brațe sunt poziționate corect pe brațele superioare.
- Asigurați-vă că toate supapele sunt complet împinse înăuntru.
- Nu mușcați sau mestecați produsul întrucât bucuțiile care pot fi mușcate din material pot duce la pericol de sufocare.
- Interval de greutate: 18-30 kg cu vârsta între 3 și 6 ani.

### Umflați și fixați

- Umflați pernele pentru brațe cu aer. Deschideți supapa de siguranță și umflați mai întâi o cameră de aer. Umpleți camerele până când distanța majoritatea cutelor și se simte ferma la atingere, dar NU rigidă. Închideți valva când ați terminat.

**Notă:** Nu umflați niciodată în exces sau nu utilizați aer comprimat pentru umflare.

- Puneți buclele pentru brațe pe brațele superioare ale copilului și umflați restul camerelor de aer.
- Asigurați-vă că pernele pentru brațe sunt potrivite corect și sunt fixe în jurul brațului. Nu umflați în exces; în caz contrar veți supraîncălzi circulația copilului.
- Notă:** Pentru copiii de vârstă mai mari este mai ușor să fixați mai întâi pernele pentru brațe pe brațele copilului și apoi să le umflați.

### Dezumflați și scoateți

- Trageți în afară valva de siguranță, strângând valva pentru a elibera aerul.
- Scoateți pernele pentru brațe de pe brațele copilului.

### Întreținere și depozitare

- Clătiți cu apă și uscați metodic înainte de depozitare. Puneți la loc uscat, într-o cameră normală, ferite de lumină și dezmulfite. Iar pernele pentru brațe nu trebuie comprimate cu alte greutăți pe ele.
- Verificați cuștile și folia pernelor pentru semne de rupături sau orificii. Dacă există defecte, eliminați produsele și înlocuiți-le cu o pereche nouă.

### Eliminare

Dacă produsul nu mai este adecvat, vă rugăm să-l tăiați și să-l eliminați conform prevederilor consiliului dvs. local.
Eliminați pachetul cu atenție și considerabil. Nu aruncați la gunoi. Pentru a fi un bun cetățean eliminați gunoiul într-o manieră ecologică.

Vă rugăm să clătiți și să descărcați declarația de conformitate a produsului pe [www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

22
----

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU ZA NARUKVICE

### Upozorenje

- Bez zaštite od davljenja
- Uvek potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
- Narukvice nisu sredstvo za spašavanje života i moraju se koristiti samo uz konstantan nadzor kompetentne osobe.
- Osoba koja nadgleda treba biti na dohvataj neke osobe koja nosi prsluk.
- Osigurajte da su narukvice pravilno postavljene na nadlaktice.
- Osigurajte da su svi ventili potpuno otvoreni.
- Ne grizite i ne žvačite proizvod jer delovi koji bi mogli biti odgrizeni sa tkanine mogu uzrokovati opasnost od davljenja.
- Dva kilaza: 18-30 kg od 3 to 6 godina.

### Naduvajte i obucite

- Ustima naduvajte narukvice. Otvorite sigurnosni ventil i naduvajte prvo jednu vazdušnu komoru. Napunite komore dok većina nabora ne nestane i lako ne postane čvrsto ali NE tvrdo. Zatvorite ventil kad završite.

**Napomena:** Nikad nemojte previse naduvavati ili koristiti vazduh pod pritiskom za naduvavanje.

- Stavite narukvice na nadlaktice deteta i naduvajte preostalu vazdušnu komoru.
- Osigurajte da narukvice dobro pasu i da čvrsto stoje oko ruku. Ne naduvavajte previše ili čete detetu zaustaviti cirkulaciju.

**Napomena:** Za veču decu lakše je prvo navući narukvice pa onda naduvati.

### Skinite i izdubajte

- Izvučite sigurnosni ventil, istišćući ventil da ispuštite vazduh.
- Skinite narukvice sa deteta.

### Održavanje i odlaganje

- Isperte vodom i osušite na vazduhu pre odlaganja. Postavite na suvo mesto, normalne sobne temperature, dalje od direktno sunčeve svetlosti i izdubane narukvice ne smeju priskitati terozim.
- Proveravajte redovno da li savoini imaju rezu i oštećenja. Ako ima oštećenja, molimo bacite proizvod i zamenite novim parom.

### Bacanje

Ako proizvod nije ispravan, molimo isecite ga i bacite u skladu sa lokalnim pravilima.
Bacite proizvod pažljivo i oprezno. Ne bacajte na ulicu. Budite uzoran građanin i bacajte smeće na ekološki svestan način.

Potražite i preuzmite deklaraciju u usaglašenosti proizvođa sa stranice [www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

26
----

Návod – Přibližná tělesná hmotnost: věková skupina				
11 kg	~ 12 mesiacov	11 kg – 15 kg	~ 12 až 24 mesiacov	
15 kg – 18 kg	~ 24 až 36 mesiacov	18 kg – 30 kg	~ 3 až 6 rokov	
30 kg – 60 kg	~ 6 až 12 rokov	> 60 kg	~ viac ako 12 rokov	

Wskazówki – Przybliżona masa ciała: grupa wiekowa				
11 kg	~ 12 miesięcy	11 kg – 15 kg	~ od 12 do 24 miesięcy	
15 kg – 18 kg	~ od 24 do 36 miesięcy	18 kg – 30 kg	~ od 3 do 6 lat	
30 kg – 60 kg	~ od 6 do 12 lat	> 60 kg	~ powyżej 12 lat	

Íránymutatás – Hozzávetőleges testtömeg: korcsoport				
11 kg	~ 12 hónapos	11 ... 15 kg	~ 12 ... 24 hónapos	
15 ... 18 kg	~ 24 ... 36 hónapos	18 ... 30 kg	~ 3 ... 6 éves	
30 kg ... 60 kg	~ 6 ... 12 éves	> 60 kg	~ több mint 12 éves	

Norádes – aptuvenais ķermeņa svars: vecuma grupa				
11 kg	~ 12 mēneši	11 kg – 15 kg	~ 12 līdz 24 mēneši	
15 kg – 18 kg	~ 24 līdz 36 mēneši	18 kg – 30 kg	~ 3 līdz 6 gadi	
30 kg – 60 kg	~ 6 līdz 12 gadi	> 60 kg	~ vairāk nekā 12 gadi	

Rekomendacija – apytikslis kūno svoris: amžiaus grupė				
11 kg	~ 12 mėn.	11 kg – 15 kg	~ nuo 12 mėn. iki 24 mėn.	
15 kg – 18 kg	~ nuo 24 mėn. iki 36 mėn.	18 kg – 30 kg	~ 3 metų iki 6 metų	
30 kg – 60 kg	~ nuo 6 metų iki 12 metų	> 60 kg	~ daugiau nei 12 metų	

Návodila – okvima tělesná teža: starostna skupina				
11 kg	~ 12 mesecov	11 kg – 15 kg	~ od 12 do 24 mesecov	
15 kg – 18 kg	~ od 24 do 36 mesecov	18 kg – 30 kg	~ od 3 do 6 let	
30 kg – 60 kg	~ od 6 do 12 let	> 60 kg	~ več kot 12 let	

Yö gøsternesi için- Yaklaşık vücut ağırlığı: yaş grubu				
11 kg	~ 12 aylık	11 kg – 15 kg	~ 12 aylıkdan 24 aylığa	
15 kg – 18 kg	~ 24 aylıktan 36 aylığa	18 kg – 30 kg	~ 3 yaşından 6 yaşına	
30 kg – 60 kg	~ 6 yaşından 12 yaşına	> 60 kg	~ 6 yaş üzeri	